

東亞地區英語教育與教學現況之比較研究--新加坡篇

許慧伶

壹、歷史語言發展背景

一、多種族與多語言的社會

新加坡為馬來半島南端的一個小島。於 1819 年開埠，1824 年 Stamford Raffles 爵士說服 Sultan 割讓新加坡給英國。除了第二次世界大戰曾受日本統治外，1824 至 1942 及 1945 至 1959 年間則是英屬殖民地。1959 年獲自治，李光耀組閣，雖享內政自主權，但國防外交，仍受英國操控。但為逼英國交出政權，新加坡於 1963 年加入馬來西亞聯邦，二年後退出，自組共和國。1965 年獨立前後，官方主要語言是英語與馬來語。據 2000 年的人口統計，有百分 76 為華人，次為馬來人(13.9%)、印度族(7.9%，多數是南印度的淡米爾人)。英、中、馬來語、淡米爾語是四大「國語」。其中英語為工作、商業、各民族溝通及行政語言，地位最崇高，部分原因是殖民歷史使然。為推行種族和諧，牌誌用多種語言標示，大眾傳媒也配合政府推行種族和諧政策，以各種不同的語文來傳播訊息。定有 Racial Harmony Day (7 月 21 日)，採精英管理(meritocracy)統治方式。

新加坡與香港有許多相似點，皆受英國影響但以華人為主的社會。相較於香港屬同質化(homogeneous)社區，新加坡是個多種族、多文化與多語分用(polyglossic)的國家。除了四大民族外，還有 20 個特殊的方言族群 (Kuo & Jernudd, 1993)。而

華人族群中，福建、潮州、廣東和客家是四大方言。語碼轉換(code switching)現象在新加坡很普遍。李光耀本人也會說馬來語、英語、福建語、客家話及普通話(Mandarin)。早期，福建(廈門)話是華人的主要方言，與市井馬來語(Bazaar Malay)同為低層種族間溝通的通用語(lingua franca)。它與馬來語甚至混合成 Baba Malay (註一)。至於中上層社會則通用英語；說流利英語的人其社經地位與教育程度也較高 (Foley, 1998)。表一為 1980 年及 1990 年新加坡人在家中所用主要(dominant)語言的統計調查(Gupta & Siew, 1995)。除了說英文與普通話的家庭增加外，其它語系的方言皆下降。此外，Tan (1998)於 1998 年對 210 位小四、小五學生所做的問卷調查也發現，家中最常使用的語言為英文 (65.7%)，次為普通話(62.9%)、馬來語(11.4%)及淡米爾語(4.3%)。

表一、家庭使用的主要語言調查

語言	1980 年	1990 年
英文	11.6 %	20.8 %
北京話	10.2 %	23.7 %
中國方言	59.5 %	38.2 %
馬來語	13.9 %	13.6 %
淡米爾語	3.1 %	3.0 %
其他	1.7 %	0.7 %

二、新加坡英語(Singapore English or Singlish)

新加坡雖是多語言國家，但「英文」此卻是凝聚了新加坡人向心力，並讓各種

族產生認同感(identity)的共通媒介。Kachru (1992)曾以三個圓比喻英文在世界各地的擴展，新加坡是屬於第二圈(Outer Circle)。換句話說，英語是被制式化成額外(additional)的語言。80年代的語言教育政策更強化英語的地位。它不但是最常使用的官方語言、工作語言及各種族溝通的橋樑，也是各級學校的教學媒介。

新加坡英語源自英國，但百餘年的發展結果，已融入地方色彩(local flavor)發展出自己區域性的英語(colloquial forms of Singapore English)。不但吸收當地語系及方言(馬來語、泰米爾語及華語)的詞彙與語法，且有特殊腔調與發音。因此，便有如下句子出現(成報，2002/5/27)：

* You makan already, isn't it?

(你吃過飯了? makan 為馬來語「吃」)*

* Let's go Orchard and Kai Kai

(我們去烏節路逛街)。

其他的特色(Tay, 1982; Forbes, 1993; Foley, 1998; Gupta, 1994; Chew, 1995) 還包括：

(一) 發音(Forbes, 1993).

1. 字尾子音未發出，若沒有上下文，不知是唸 pet 或 pen; bet 或 bed。
2. [r] 與 [l] 不分
3. 母音長音常縮減為短音

(二)字彙 (Yio Siew Koon 提供)

1. 馬來文 * Don't tidor. (= Don't sleep)
2. 福建話 * kiasu (怕輸)
3. 與標準英語用法不同(Forbes, 1993)
* My father fetch me to school.
* She bring me to shop tomorrow.
4. 特殊用語 * Also can.
5. 名詞未有單複數變化

(三) 語法

1. 省略 be 動詞及助動詞
* He ready.
* The boys very naughty and

sometimes cute.

* You like her? Yes?

2. 動詞未有單複數及時態變化

* He come now.

3. 以 just now 等時間副詞表達過去。

* Just now I eat my food.

(四)字尾助詞 la(h), meh, huh 充斥

* I can do la.

* You not asleep meh?

(五) 夾雜語(mixed code)

* If not, romance sure get burnt, **chao ta.** (炒它) (否則，浪漫滋味一定會被炒糊) (真佛報，1999/12/30)

* Oh, I see, gua bu de (怪不得) (Tay, 1989)

Wong (1998)認為新加坡英語是正統、合法的一種英語(indigenized varieties of English)，而非不合標準的英式英語變體。最近幾十年，由於大眾傳播及年輕人前往美國留學及工作關係，Singlish 在拼字與發音上也漸受美式英語影響(Americanized)。

三、雙語政策(Bilingualism)的規劃

1989年李光耀受邀到汶萊(Brunei)王室作客時，曾表示像新加坡這樣的小國，除了透過英語來建立國際脈絡外，別無選擇；而提倡母語教育是為了避免接受英語教育的菁英(elite)與其餘大多數人產生鴻溝(Straits Times, 1989/8/2)。新加坡除了利用國家機器，有系統地執行雙語政策外，一般民眾的階級意識和功利主義(英文有助升學及就業)則扮演隱形(invisible)語言規劃者的推手(Pakir, 1997)。現就其開埠以來的重大(教育)語言政策敘述如下：

(一) 1920年以前

1920年以前，新加坡有四種不同源

流的學校--華文、英文、印度(淡米爾)與馬來文。其中，華文與英文學校比例最多。英文學校(English-language school)採英國學制，有些是政府興辦，有些為教會所創立。其他源流的學校雖以自己的母語為教學語言，但都有英文這門課。

(二) 殖民地時期

1920年殖民地政府頒布「學校註冊條例」，一改過去放任政策，開始管制學校。1949年新加坡大學成立，多收英文中學畢業生。因此，華人社區於1955年建立南洋大學，提供華文中學學生接受高等教育的機會。由於，華文中學1955年發生學潮，殖民地政府於是請各政黨設立教育委員會調查。翌年該會提出「華文教育委員會報告書」，做出如下建議：

1. 政府平等對待四大源流學校
2. 小學採強迫性雙語(英文與母語)教育
3. 中學實施三語教育(馬來語為共同語)，並尊重各校決定是以英文為第一語言/母語為第二語言，或是以母語為第一語言/英文為第二語言。1959年新加坡獲得自治權。此建議成為新內閣的基本教育政策。

(三) 自治與加入馬來西亞聯邦時期

1960年代明定馬來語為國語(National Language)，但只用於國歌及軍隊發號口令等。同年，試辦兩所語文統合學校，讓說不同語系的學生在同一所學校學習。並允許父母為孩子自由選擇任何一種源流學校。

(四) 獨立建國後

1965年獨立後，新政府統整各自為政的四大源流學校，要求其遵守國家制定的標準課程。1966年開始於小學實施雙語教學。1973年設總理書籍獎，每年頒給雙語學習表現傑出的學生。然而，1978年教育部長吳慶瑞表示：雙語教育造成學生只精

通英文，對母語逐漸生疏(註二)。因此，於次年推行說華語運動(Speak Mandarin Campaign)。

(五) 說華語運動

1979年11月李光耀鑒於英文的推廣已驅成熟，轉而提倡說華語運動，宣揚儒家思想。公共場所及計程車到處可看到"Speak Mandarin"的海報與貼紙，公務人員與民眾接觸要說北京話，電視、電影和廣播也禁用方言(註三)。1979年教育部還規定，小學畢業生，成績最好的8%，要升入9間Special Assistance Plan (SAP)中學，接受英文及高級中文教育。

儘管「說華語運動」在社會上如火如荼展開，華校卻逐漸在消失。造成以華文為教學媒介語的南洋大學和以英語為媒介的新加坡大學於1980年合併為新加坡國立大學。1984年，申請進華校的小學一年級新生，只有23人(天下, 1984)。在此情況下，政府宣佈自1987年起，所有中、小學一律以英語為第一語言，並可選華文、馬來文、淡米爾文為第二語言(註四)。四大源流學校獲得一統，華文學校正式結束。除了母語及道德教育課程外，英語為所有科目的教學媒介。

1997年，總理吳作棟(Goh Chok Tong)於國慶集會(National Day Rally)演說中，談到保持亞洲傳統的重要性。他特別提出兩點，其中之一為：設定學校的中文標準，好讓一般學生，尤其是家中使用英語的人，能透過努力就達到目標。教育部也著手研究如何鼓勵學生學高級中文，及讓更多學校具備學習中文的環境等。具體方案可參看1999年1月20日副總理李顯龍在國會的演講"On Chinese Language in School" (<http://www1.edu.sg/> speeches)。目前，新加坡新聞藝術部每年都舉辦「講華語運動」；民間亦有類似的

活動，如「全國中學生華語演講比賽」，及「中華文化常識考試」等。

(六) 講正確英語運動 (The Speak Good English Movement, SGEM)

1970 年代新加坡的作家及詩人，如 Catherine Lim, Robert Yeo, Su Chen Christine Lim, Edwin Thumboo, Arthur Yap 等(Wong, 1998a, 1889b)以 Singlish 從事文學創作。80 年代風靡一時的話劇"Army Daze"也以此做為表演語言。而 1990 年代，電視劇「鬼馬家族」和「同一屋檐下」大受歡迎，對 Singlish 更是推波助瀾。

1999 年當地報紙激烈討論新加坡英語的適切性。政府於是介入。總理吳作棟在其 8 月 22 日國慶集會演說中，呼籲新加坡人民要說「標準英語」(standard English)，不要說 Singlish or 洋涇濱(pidgin) 英語，以期新加坡邁向全球化及成為經濟強國。因此，1999 年開始發起「講正確英語運動」。其對象為所有 40 歲以下的國民及全國學生。政府亦舉辦了很多活動，包括 36 小時英語「馬拉松」；當地的電視台製作特別節目，邀請知名人士分享說英語的有趣經驗，並勒令電視台演員禁止說不純正的英語，及設置網站供民眾透過電子郵件提問英語相關疑難。全國各大、中、小學校積極響應。有學校舉辦 "Speak English Campaign"，被抓到說 Singlish 的人要被罰鍰 (1999/8/27 <http://www1.moed.edu.sg./speeches>)。

而教育部採取的方法有 (1)糾正發音及加強教授文法 (2)對八千名中小學英語教師進行六十小時的講習，以改進教學技巧，結業者可獲新加坡劍橋文法教學證書 (Singapore-Cambridge Certificate in the Teaching of English Grammar) (3)教育部、新加坡大學英文與文學系和講正確英語運動委員會出版了「好英語，利溝通」的

書，書內列舉常用新加坡式英語辭彙的正確英語用法。此外，教育部與區域語言中心(RELC)也推出 5 本英語小冊子「文法很重要」(Grammar Matters)。

Festival 2001 就有 100 多場活動(戲劇)、比賽(說故事)及刊物宣導。The British Council 亦於 4 月 6 日到 5 月 5 日期間，提供免付費的 SGEM phone-in 課程 30 課來響應(1800-8386030)。SGEM 現已成為每年 4 月、5 月的重大盛會。各階段的學生都參與一些相關活動，如 Scrabble Contest (Straits Times, 2002/4/13)等。

貳、新加坡的教育改革

建國以來的教育革新，大抵如下：

年代	主要的教育改革
1966	中一實施雙語政策
1979	設立 Special Assistance Plan 中學
1984	第一次舉辦 GCE 'N' Level 考試
1987	所有中小學一律以英語為第一語言
1988	成立獨立學校(Independence School)
1991	小四結束時，參加語言分流考試
1993	修正小學離校考試 (PSLE)
1994	引進中一普通工藝(Technical)課程
1994	成立 Autonomous Schools 學校

然而，鑒於全球化與資訊科技的進步，新加坡教育部於 1998 年出版 *Learning to Think, Thinking to Learn: Towards Thinking Schools, Learning Nation*。在此願景下，規劃出 Desired Outcome of Education 以培育學生應付知識經濟時代的競爭。由過去效率為本教育轉為才能為本教育 (Ability-driven education)，強調發掘及培育每個學生才能。並有八個核心技能與價值的培養：讀寫和計算技能、資訊技能、思考技能與創造力、溝通技能、知識應用技能、社交與合作技能、自我管理

技能及品德發展。此外，課程革新亦重視創意思考教學及專題作品(project-based work)。專題(PW)因其具跨領域、主動學習、分工合作、口頭報告、過程與結果並重等特色，已從 2000 年起分階段於非畢業班實施(小三至小五，中一至中三，初級學院一年級)。華僑中學(The Chinese High School)甚至定有 Project Day，其網頁亦有 PW 相關資源、質的研究、量的研究、兩屆 Language Arts(英文)及評分等指引。現就新加坡學制架構、課程規劃、分流教學及升學機制說明於下：

一、學制架構

新加坡每學年有 4 個學期 (terms)，每學期 10 周。1 月 2 日為學年的開始。第一與第二學期、第三與第四學期之間各休假一星期，第二與第三學期之間則有四禮拜的假期；而第四學期結束，則放六週長假。新加坡自 1991 年教育改革後，即採用非義務教育的「六四二學制」：

小學教育：六年

中等教育：四年或五年

後中等教育：二年制的初級學院 (Junior (大學先修) College, JC)

或 三年制的中央學院大學先修中心 (Centralised Institute Pre-U Centres)

或 理工學院/多元技術學院 (Polytechnics)

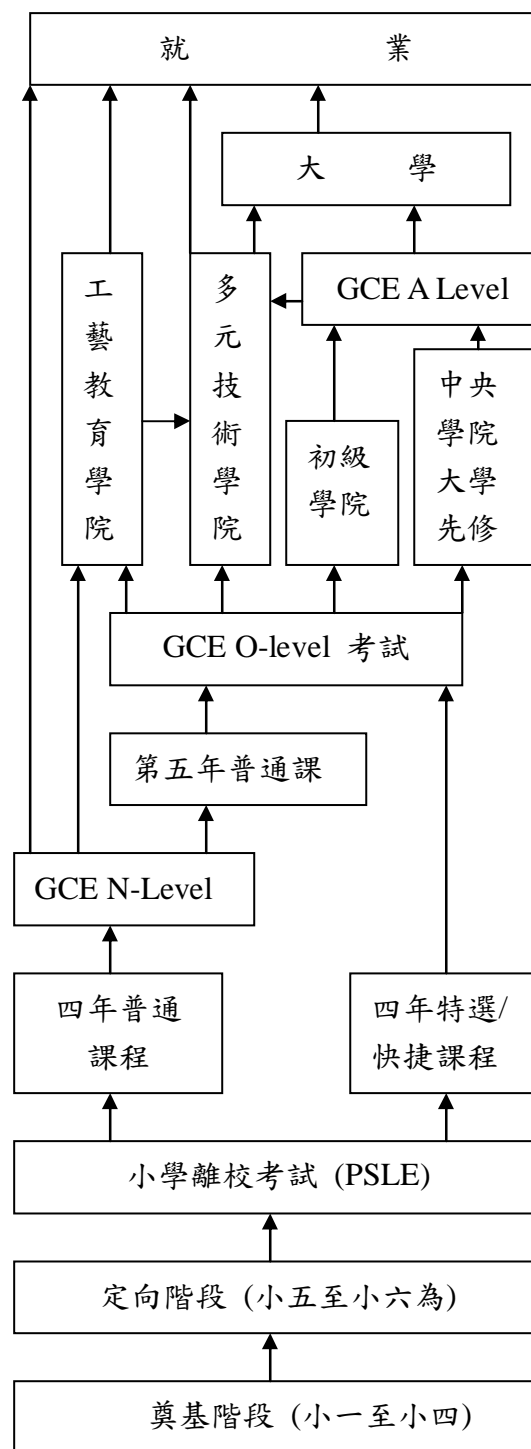
或 工藝教育學院 (ITE, Institute of Technical Education)

大學：三年制大學/教育學院四年

榮譽學位一年

在 2000 年，新加坡有 197 家小學，159 家中學，4 家完全中學(full school，小學+中學)，15 家初級學院，2 所中央學院，4 所理工學院(新加坡理工學院、義安理工

學院、淡馬錫理工學院和南洋理工學院)，2 家藝術學院及 3 所大學(新加坡國立大學、南洋理工大學和新加坡管理大學)。圖一為自 1991 年後所實施的學制流程：



圖一、新加坡學制架構

二、課程規劃

新加坡的小學及中學教育雖不是義務，但已相當普及。1999年12月成立「義務教育委員會」著手研究實施方式與範圍。此報告已於2000年7月出爐，並公告於教育部網站，預計2003年開始於小一實施。義務教育強調下列五項：國家教育、思考技巧、資訊科技、課外活動與道德教育。新課程於2001年推行，融入了思考技巧、資訊科技及國家教育於教學大綱內。在課程時數方面，新加坡政府規定各級學校必須刪減三分之一，以加強學生學習如何學習(learn how to learn)。雖明訂統一的課程架構，但允許其他的教育型態出現，如特殊教育、馬來回教社區madrasahs (註五)、基督教 San Yu Adventist School (聖經取代公民與道德教育)。

(一) 小學課程

把小學分為兩階段：小一至小四屬奠基(foundation)期而小五至小六為定向(orientation)階段。前四年，側重傳授基本的識字和運算技巧。英文佔總節數的33%，母語為27%，數學為20%，音樂、體育、美勞等則佔20%。表二為國立(national)學校奠基階段的課程結構及授課節數；表三則為定向階段的課程結構及各分流的授課節數。

表二、小一至小四的課程結構

科目 (每節 30 分鐘)	每周各年級授課節數			
	小一	小二	小三	小四
英文	17	17	15	13
母語及道德教育	15	13	12	11
數學	7	9	11	11
科學 (Science)	0	0	3	4
社會科 (Studies)	1	0	0	2
藝術與工藝(Crafts)	2	2	2	2
音樂	2	2	2	2
體育	3	3	3	3
集會(Assembly)	1	1	1	1
全部課程節數	48	47	49	49

表三、小五及小六各分流的課程

科目 (每節 30 分鐘)	每周授課節數		
	EM1	EM2	EM3
PSLE 的考試科目(但 EM3 不考科學)			
英文	12	13	16
中文/馬來語/淡米爾語	10	8	4
數學	9	10	13
科學	5	5	3
PSLE 不考的科目			
公民及道德教育	3	3	3
社會科 (Social Studies)	3	3	3
藝術與工藝	2	2	2
音樂	1	1	1
體育	2	2	2
健康教育	1	1	1
集會(Assembly)	1	1	1
全部課程節數	49	49	49

(二) 中學課程

四種分流課程(見表四)為：特選(Special)、快捷(Express)、普通學術(Normal Academic)與普通工藝(Normal Technical)。

表四、中一及中二學生每週課表

中一及中二 (Lower Secondary) 所上科目 (每節為 35 至 40 分鐘)	每周授課節數		
	特選 快捷	普通 學術	普通 工藝
考試科目			
英文	6	6	8
中文/馬來語/淡米爾語 或基本的上述母語	6	6	3
數學	5	6	8
科學	6	5	4
文學 (Literature)	2	2	
歷史	2	2	
地理 (Geography)	2	2	
藝術與工藝	2	2	
設計和科技和家政	3	3	
電腦應用			4
Technical Studies 和家政			4
不列入考試的科目			
社會科 (Social Studies)			2

公民及道德教育	2	2	2
體育	2	2	2
音樂	1	1	
藝術與工藝			2
集會(Assembly)	1	1	1
全部課程節數	40	40	40

特選、快捷及普通學術班的學生在中三時，若其小學離校考試成績為 top 10%，則可申請到教育部語言中心修第三種語言(法文、德文、日文或馬來特別課程)。評審標準根據其 PSLE 英文與母語排名選拔。學生利用課餘時間每禮拜去兩次，每次上課兩小時(下午 2:30 到 4:30/下午 4:30 到 6:30)，不須額外付費。此外，中三學生依其組別 (Arts, Science, Commerce or Technical)選修科目，文學組及商學組都開有「英國文學」。目前有十所 Special Assistance Plan (SAP)中學，其母語課程為「高級中文」，而「母語」仍是大學先修課程的必修科目。

三、分流教學

新加坡的小學相當注重語文訓練。早在 1979 年，「吳慶瑞教育委員會報告書」就建議實施了三階段語言分流(language streams)教學：小三結束、小學畢業及初中畢業。實施內容大抵如下：學生於小三結束時，參加英文、母語與數學三科考試。依照能力分級至三種班別就讀--智等學生讀雙語班三年(Normal)、中等學生上延長(Extended)雙語班五年、及愚等(成績最差的 20%)學生讀五年單一語言班(monolingual)。此制度於 1980 年實施後，引起不少批評。例如，反對者認為語文學習只是智力測驗的一部分，分流學習，對語文程度不好，但理工方面有天賦的人極不公平。因此，1991 年就有「改革小學教育方案」出爐。目前的做法是在小三結束時，校方即提供家長有關學生分流的建

議。小四要升小五時(註六)，學校評估學生英文、母語及數學這三科的能力表現，然後按其成績去分流適合學生程度的課程--EM1, EM2, EM3。若有必要及人數足夠，可再多出第四個分流 ME3。一般說來，大部份學生上 EM2 課程；且不同分流間是可以轉換的。

EM1	成績特優，可以同時以英語和母語為第一語言，學習英語與高級母語
EM2	普通能力組，英語課程屬第一語言程度，而母語為第二語言
EM3	學基礎(foundation)英文及基本(basic)母語，強調母語的聽/說技能與閱讀
ME3	低成就者，學高級 (higher)母語及基本英文，強調英文的聽/說技能與閱讀，全部科目的教學語言為母語

(二) 中學課程的四個分流

第二次分流是在小六升中一時舉行小學離校考試 (Primary School Leaving Examination, PSLE)。學生根據小六離校考試成績，修讀適合自己四年或五年的中學課程。四種分流課程為：特選、快捷、普通學術與普通工藝。大部分學生上特選或快捷班，其餘修普通課程。小學階段屬 EM3 和 ME3 學生多就讀普通工藝班。每所學校提供兩種課程，學生可申請轉換。

四、升學機制

(一) 小六學升中一

小學畢業生須參加全國性的小學離校考試。考試科目如下：

EM1 學生考五科：英語、母語、數學、科學及高級母語

EM2 學生考四科：英語、母語、數學及科學

EM3 學生考三科：基礎英語、基本母語和基礎數學

ME3 學生考三科：基礎英語、基本母語和基礎數學 (試卷以母語測驗)

PSLE 的英文考試分 Written, Oral 與 Listening comprehension, 每種測驗各有不同的考試日期。其中 Oral 部分, 還可以補考(Make-up)。試卷範例請見表五。

表五、EM1 和 EM2 的英文試卷範例

	EM1 和 EM2 題型	題數	測驗時間
試卷一	寫作	兩部分	1 小時
	1)功能(functional) 2)連續(continuous)		
試卷二	1)語言使用：文法、字彙、拼字/標點符號/文法編輯、文法克漏字、句子合併	50 題	2 小時
	2)理解：資訊轉移(form, pictorial map 等),圖提示、短文、Modified 克漏字	40 題	
說聽	1)說：朗讀(一段)、看圖說話(一圖片)	每位考生約 5 分鐘, 有主試委員	
	2)聽力測驗 (20 題)	30 分鐘	

EM3 的題型基本上與 EM1 和 EM2 相同, 其差異除了「配分」不同外, 還有「題數」(試卷二的語言使用, 只有 35 題而理解部分 30 題) 與「測驗時間」(1 小時)。至於母語及高級母語的試卷範例, 可至 <http://www.moe.edu.sg/exams> 查閱。

(二) 中學升初級學院或者理工學院

特選和快捷課程的學生畢業可參加劍橋一般水準文憑考試 (GCE 'O' Level), 憑此成績, 申請進入二年制的大學先修初級學院或者申請進入三年制的理工學院(多元技術學院)。至於普通課程學生則於中四結束時, 先參加劍橋普通水準文憑考試(GCE'N' Level)。有能力及想繼續升學者於中五時, 再考 'O' Level。參加 'N' Level 與 'O' Level 會考學生須考 7 至 8 科, 特別資優者可考 9 科, 英語與母語為其中兩門必考科目。表六為中學分流

的情況、語言核心科目及中四結束時, 學生可參加的升學考試種類。

表六、四種分流、核心科目及升學考試

分流課程	語言核心科目	升學考試
特選	英文與高級母語	GCE 'O' Level
快捷	英文與母語	GCE 'O' Level
普通學術	英文與母語	GCE 'N' Level
普通工藝	英文與基本母語	GCE 'N' Level

註：GCE 代表 Singapore-Cambridge

General Certificate of Education

(三) 後中等教育的升學機制

大學先修(初級學院或理工學院)畢業後, 若想進大學須通過劍橋高級水準文憑考試 (GCE 'A' Level)。其英語文測驗 General Paper (GP), 強調批判思考和寫作技巧。1999 年 7 月 13 日 副總理兼國防部長 Tony Tan 表示, 政府將改變大學入學方式, 不再只以 GEC A-Level 測驗為指標, 新方案將於 2003 年實施, 除了 A-Level 考試外, 還有推理分析測試(如美國 SAT), Project work 及課外活動 (ECA) 等配套評量。

2002 年 PSLE 的筆試時間為 10 月 7 日至 14 日, 口試則為 8 月 17 及 24 日。Students Care Service 設置 PSLE 免付費求助熱線, 提供考生諮詢。另一項人性化措施是允許病童在醫院考聽力及筆試(Straits Times, 2001/10/14)。今年 GCE 'N' Level 聽力測驗為 8 月 31(母語)及 9 月 3 日(英語), 英國文學為 10 月 10 日。GCE 'O' Level 的英語、英國文學筆試分別為 11 月 5 日及 7 日; 母語筆試是 11 月 7 日--8 日; 聽力測驗則為 11 月 22 日。GCE'A' Level 的母語、英國文學、General Paper 筆試皆在 11 月。除小四升小五的分流由學校評估外, PSLE, 'N' Level, 'O' Level 及 'A' Level 等國家級考試皆由考試局負責。

參、英語教育、教學與教材

如前所述，直至 1987 年，所有中、小學才採用相同的課程--以英語為第一語言，華文、馬來文、淡米爾文為第二語言。除了母語及道德教育課程外，英語為所有科目的教學媒介。目前，從幼稚園到高中皆實施雙語教育。例外的有特教學校(如智障 Towner Gardens、聽障 CSHI、耳聾 SAD 等)，其學生免上母語課程。

1999 年 8 月 27 日，吳作棟的國慶集會演說，提到許多教育改革政策，其中有一點為「加強中小學英語教育」(教育資料與研究，民 88)。其理由是為使新加坡成為高等教育的中心，因此必須建構「說標準英語」的好環境，學校須教授標準英語，學童須學標準英語，尤其是那些來自非英語家庭的學童。在大學方面，則鼓勵外國學校在新加坡設立分院，例如芝加哥大學商學院已設立分校；麻省理工學院將與新加坡大學及南洋理工大學合作進行博士後研究課程。現就新加坡目前各階段英語教育說明於下：

一、學前幼兒的語言啟蒙

幼稚園雖未納入正式教育體系，但學前(托兒所，K1, K2)的語言啟蒙課程中有英語與母語(普通話、馬來語、淡米爾語)的教授。除了外國制度及國際學校幼稚園外，新加坡另有社區與私立幼稚園(112 家)兩類。執政的人民行動黨社區基金會(PCF)所辦的 315 間幼兒院是新加坡學前教育最大機構(75%)，並設有幼兒教育學院從事師資培訓。幼稚園(nursery, K1, K2)大多有上、下午校，業務歸教育部管轄。每天上課時數從 2 個半小時到 4 個小時都有，一個禮拜上五天。而 Ministry of Community

Development and Sports (MCDS)所掌管的托兒(child-care)中心亦提供學前教育課程(nursery 1 & 2, K1, K2)，並每月補助有工作的母親津貼(全天托育 150 新加坡幣，半天托育 75 元)，學童留校時間可高達 8 小時。幼稚園與托兒中心每一年級的課程都包含發展語言及讀寫能力、基本數字概念、簡單的科學概念、社交技能、創意及解決問題技能、音樂欣賞、活動及戶外遊戲。根據張淑長、蘇啟禎調查(1997)，幼兒院的英語和母語課程，比例是 50:50，60:40 或 70:30。為了配合小學的課程，幼兒班也使用電腦教學，以「寫作來學習閱讀」最出色，學生用拼音寫出短句或故事，然後再唸出句子。由於多所幼稚園仍強調學術技能，因此專家呼籲多透過遊戲習得 (Straits Times, Oct. 9, 2001)。

表七為新加坡中北部 Bishan 一家 Salvation Army 所辦的托兒所 K2 課程。其 nursery I 的英文課及中文課都是一個禮拜上 30 分鐘。Nursery II 的英文課增為一個禮拜上 90 分鐘；中文課則為 150 分鐘。K1 的英文課一個禮拜有 2 小時；中文課則是 2 小時 15 分，另有 45 分鐘的漢語拼音/音樂與韻動課程。

表七、托兒所 K2 課程

時間	K 2 的課程
7.00 a.m.-8.30 a.m.	Arrival/Free Play
8.30 a.m.-9.00 a.m.	Breakfast
9.00 a.m.-9.15 a.m.	Assembly/Together Time
9.15 a.m.-10.15 am	1/2 English 3/4 Maths
10.15am-10.30 am	Morning Drink
10.30 a.m.-11.30 a.m.	1/2 Letterland 3/4 Maths 5: Art & Craft
11.30 a.m.-12 noon	Outdoor Time
12:00 noon-1 p.m.	Bath Time/Lunch Time
1.00 p.m.-3.30pm	Nap Time& Snack Time
3.30p.m.-3.00 p.m.	1/2/3/4:Chinese Lesson/ Music & Movement 5: 漢語拼音/美勞
4.15p.m- 4.45 p.m.	Reinforcement Activities

4.45p.m- 5.00 p.m.	Drink Water
5.00p.m- 6.00 p.m.	TV Time
6.00p.m- 7.00 p.m.	Departure

1= Mon. 2= Tue. 3=Wed. 4=Thur. 5=Fri.

二、小學的英語教學與教法

每一所小學都有 English Department 及 Mother Tongue 部門。自 80 年代起，低年級(小一、小二)的座位排列採 U 字型。用 Big Book 讀故事、交換觀點 (Tan, 1998)。此外，也以 Language Experience Approach，讓學生說出或寫出生活經驗來分享 (Ng, 1998)。每間教室有 library corner 提供閱讀資源，學生的作品也展示在牆上。此教學法亦稱為 The Reading and English Acquisition Program, REAP)。據 Cheah (1999) 表示：REAP 教學法由兩種方法組成-- Big Books/Book Flood 和 the Language Experience Approach，可以不用教科書。

此外，除了正規的英語課外，許多學校利用晨間 (7:10~7:25 am)、休息 (recess)、集會(assembly)、Co-curricular 活動(CCA)、課外活動(ECA)或放學後時間辦一些增潤(enrichment)課程、補強/輔導班 (Remedial/supplementary/support)、或透過英研社舉辦比賽、鼓勵學生校外參賽、或設「報紙角落」等來加強英語(見表八)。至於母語的教法與實施方式與英語大同小異。以華語為例，除了 Hanyu Pinyin 班外，亦有母語活動日 (Mother Tongue Language Day)。綜合各校所辦的英文課程大抵如表三所示，不難看出，小學階段相當重視「閱讀」。

表八、非正式英語課程

音標	Phonetics, Special Phonics, Teaching of Phonics in P1,
聽	TDS (Teacher Dictated Stories),
說	Speech and Drama, Pupils' Opinion Platform (POP), Play and Drama, Tell

	a Story A Day, Public Speaking, Show and Tell, Story Telling Competition, Poetry Recitation Competition
讀	Extensive Reading program, Poetry Appreciation, Read-Aloud, Read and Share (讀/說) Reading Together, Silent Reading, USSR (Uninterrupted Sustained Silent Reading), Buddy Reading, Master Reader, Guided Reading, Supplementary Reading Daily from well-known graded readers, Read a book/card a day,
寫	Creative Writing, Diary Writing, Journal Writing, Poetry Writing, Written Expression Fortnight, Sharing of Creative Writing,
比賽 遊戲	Choral Recitation, English Story-telling, Essay Writing, Mass English quiz, Oratorical, Penmanship, Poetry Writing, Riddles, Spelling, Word Games,
活動	English camp, Overseas Immersion Program, Project Work,

三、2001 年英語課程大綱

課程規劃與發展部門 (Curriculum Planning & Development Division) 所擬定的 "English Language Syllabus 2001 for Primary and Secondary Schools" 共 146 頁，可到教育部網站下載。它詳細列舉小一至中四(含各分流)各階段的聽說讀寫看 (view) 技能、連貫性及評量等，並付於教師彈性以符合學生需求。教學大綱的原則是以學生為中心、過程導向、讀寫和口語溝通(聽與說)的融合、持續漸進、情境 (contextualisation) 及學生的參與。評核學生成績有正式與非正式方法。除了紙筆測驗外，須包含口頭報告及檔案評量 (portfolio)，至於各階段的評量指引可至 the Research and Testing Division 取得。總之，課程目標是要幫助學生用英文有效溝通並成為終身學習者、創意思考者及問題解決者。其重點如下：

- (一) 語用(language use)：創意與批判性聽讀看各類資訊。而說與寫則根據目的、聽眾、情境及文化。以國際上能接受的英語(標準英語)在正式與非正式場合進行流利、合適與有效溝通。
- (二) 學習結果：列出每兩年期望學生獲得的語言技巧、策略與態度。但給老師時間與彈性來決定教什麼，以兼顧學生不同能力並幫助其達到學習結果。
- (三) 文類(text types)及文法：為讓學生聽讀看懂來自印刷、非印刷及電子文本等虛構及非虛構文章，因此有必要學習各類字彙與文法結構。"Conventions of Grammar" 及 "Grammatical Features of Text Types" 章節列有每兩年(如小一至小二... 中三至中四)所應教的內容，期使各級教師有所參考，知所取捨。

四、對語言能力不足學童的輔導

政府對英文讀寫技能能力不好的小一、小二學生提供 Learning Support Program (LSP)支援，有些學校則開設補救教學因應，例如：

1. Reading Mothers/Reading Mums & Dads
為義工媽媽或父母協助識字/閱讀有困難學生
2. Buddy Readers/Reading
高年級閱讀能力不錯學生協助小一/小二學生學習
3. HOPE (Helping Our Pupils to Emerge as Independent Readers)
為低年級閱讀能力弱的人所設
4. WITS Project
解決閱讀緩慢學生的速度問題
5. WRAP: Weak Readers Assistance Programme
1999年成立 COMmunity & PArnts

In Support of Schools (COMPASS)鼓勵社區及家長參與教育。近期則進行家庭閱讀練習的實驗性研究。另外，每一種族皆有社區義工幫助課業較差的孩童。例如 CDAC (Chinese Development Assistance Council)在全新加坡設有 9 個「學生服務中心」，幫助 6 至 18 歲華人子弟增進課業，並開設中、英作文、創意寫作、文法、漢語拼音、升學準備等增潤課程。Singapore Indian Development Association (SINDA)所設的"Read to Children"則要幫助 4 至 8 歲低收入且有閱讀困難的孩子，每禮拜上課 1 小時，連續 6 個月，而 Reading Centers 則是 home reading program 的延伸，是為 4-8 歲兒童設計每周 1 至 2 小時的課程，上課地點在社區中心、學校或印度人膜拜處。馬來/回教社區的 MENDAKI 其重心亦放在教育發展上。

五、教材

新加坡的教科書有些是由商業機構出版，有些是教育部課程規劃與發展署與坊間出版社合作。每十年修訂一次課程大綱 (syllabus) 及教材。1980 年代為結構導向 (structure-oriented)；1990 年代為「功能與溝通」。2000 年新修訂的課程大綱也繼續採溝通教學法。目前小學普遍使用 EPB (Educational Publications Bureau)出版的 PETS (The Primary English Thematic Series)系列叢書。它是以主題為架構的，除了書本印刷外，亦有視聽輔助教材與 CD ROMS。2001 年後開放小學教材，不再局限於使用 PETS 各級教科書。其他教科書核准資料(附錄一)可至 <http://nsintel.moe.edu.sg/project/db>察看。

六、資訊融入各科

新加坡的資訊教育是亞洲第一，英

文課程亦規劃電腦輔助學習及圖書館資訊技巧(如光洋小學),以提高語言學習效果。有些小學甚至與海外學校有合作計劃(project),如 New Town 學生透過 Internet/E-mail 和加拿大及澳洲學生分享與討論。此外,教育部的網站也有中、小學的「英文網路資源」(Internet Educational Resources)。

為鼓勵資訊融入各科,早在 1997 年已展開 IT Masterplan。初期有 22 所中、小學參加,並於 1998 年 4 月舉辦 "IT Open House" 向各校、社會大眾及家長展示成果。在英語科方面,有南華小學語言實驗室的示範教學、華僑中學研發的寫作軟體(The Threat of Arthur Bordum)及 Anderson 中學的學生利用電子劇場 Hollywood High 來學習。從 1997 到 2000 年,已有 2 萬名中、小學教師接受 30 至 50 小時的在職訓練(Ho et al, 2001),學習如何使用不同課程軟體(Author's Toolkit)、電子字典(Encarta, Word Web)、運用 Word 編輯寫作、使用 Inspiration 增加視覺效果及寫作、或用 Hot Potatoes 來製作文法、字彙等練習。

肆、英語師資培訓與薪資

新加坡南洋理工大學的國立教育學院(National Institute of Education, Nanyang Technological University)是新加坡唯一的師資培訓機構。NIE 的文學院及教育學院是中、小學「英語」與「母語」教師的養成學府。提供教育學分班、教育學士班、學士後(postgraduate)教育學分班及碩士班等多種課程。所有學員必須修的核心科目是資訊科技(張榮森, 1999)。現就各學制的師資培訓與薪資敘述於下:

一、學前師資

想在幼稚園教書的人,須具合適的學術(appropriate academic)及學前(pre-school)師資訓練資格,向教育部申請並接受審核。學前師資培訓課程有文憑及證書兩類,每個課程皆有 120 到 150 小時的訓練。主辦機構有 NIE、聲樂院培訓中心、職總培訓中心、人民行動黨幼兒教育學院等。

二、小學教師學位化

根據 1999 年的統計,每 10 位小學老師中,約有 8 位沒有學位。2001 年 7 月實施新修訂的 NIE 學士學位課程,符合資格者,可以二年專職修讀,取得學位;而四年(從前為五年)表現優異者會獲頒榮譽學位(Straits Times, 2001/1/7)。此外,新方案讓受訓者有更多時間觀察教學方法。在 16 周的實習裡,有 2 個禮拜是 School Experience。然而,不同於香港小學教師朝專科化的方向,新的 NIE 學士學位課程,訓練老師一人能教授四門學科:英文、數學、科學及社會,而舊制只培訓小學教師教授三門科目:英文、數學和藝術。據統計,2001 年多元技術(polytechnic)學院畢業生比持有 A-level 的人多出約百分之二十,向 NIE 申請入學。至於,想在中學教書的人,須獲得大學學位後,再至 NIE 修讀一年的學士後文憑課程。

三、師資培訓與薪級(月薪)

(一)'A' Level 和 Polytechnic 文憑持有者

在職前師資培訓方面,'A' Level 和多元技術學院文憑持有者可以申請四年全職的 BA(教育)或 BSc(教育)學位課程。其在大一及大二所領到的津貼如下:

學位與文憑	未當兵	當過兵
A Level Holder (第一年)	1431 新幣	1586 新幣

A Level Holder (第二年)	1509 新幣	1663 新幣
Polytechnic Diploma Holder for Technical Diploma (第一年)	1663 新幣	1879 新幣
Polytechnic Diploma Holder for Technical Diploma (第二年)	1779 新幣	1978 新幣
Polytechnic Diploma Holder for Non-technical Diploma	1509 新幣 (第一年)	1663 新幣 (第一年)
Polytechnic Diploma Holder for Non-technical Diploma	1586 新幣 (第二年)	1779 新幣 (第二年)

若二年成績優異，則在大三、大四時每年可領到 5000 新幣的補助金，否則這期間只給 no-pay leave。畢業後需到小學服務四年。此外，Public Service Commission (PSC)與 MOE 亦有提供教學獎學金(Teaching Scholarships & Awards)給想教書的人。前者有四種教學獎學金而後者則有兩種。它鼓勵 'A' Level、Polytechnic 文憑持有者及新加坡大學一、二年級學生申請。申請成功者可獲資助到海外、新加坡大學及南洋大學就讀的學費。大學一畢業，teaching scholars 即至 NIE 修 1 年的 Post Graduate Diploma in Education (PGDE)，然後分發至各校服務。修教育文憑的 BA 需服務 4 年，而接受到國外補助的要 6 年。

(二) 大學或 Polytechnic 的應屆畢業生

另一類師資培訓對象為大學或 Polytechnic 的應屆畢業生，他們可在最後一年提出教書申請，當局除考慮其'A' level 成績外，亦須通過資深教育工作者所組成的小組面試。若錄取者未符合 EL1 (English Language at 'O' level) 或 General Paper (at 'AO' Level)至少 B3 成績的規定，則需參加相關的 Entrance Proficiency Test (EPT)。EPT 考試分為三類--English EPT

(教學科目是以英文為授課語言)、母語 EPT 及體育。English EPT 測驗目的是想了解應試者能否在課堂上清晰表達，網站上有 Self Help Reference 提供書單及相關網址(多為文法)給要參加 EPT 考試的人參考(附錄二)。試卷有兩部分(1)書寫溝通：為選擇題，聽力評估(mini-lectures)、閱讀理解及文法與字彙 (2)口語溝通：應試者將所朗讀的短文及兩分鐘談論學校相關話題內容錄在帶子上，讓考官評量其發音的準確性及流利度。前者考試時間約為 1 小時半；後者為 15 分鐘。相關細節及資料可在 RELC 網站查到。兩部分測驗都通過後，可先分發至學校教書(GEO: General Education Officers, 分為 GEO1 及 GEO2)，後到 NIE 接受全職教師訓練。GEO1 scale 教師修讀一年的學士後教育文憑(Post Graduate Diploma in Education, PGDE)，而 GEO 2 則修讀二年的教育文憑(Diploma in Education)。不僅 NIE 學費由教育部資付，每月亦領有薪水。表九及表十分別列出未受訓練職前的 GEO1 及 GEO2 薪資結構。

表九、GEO1 未受訓前的薪資結構

GEO1	未當兵	當過兵
榮譽(2 nd Class Upper & Above)	2674 新幣	3027 新幣
榮譽(2 nd Class Lower & Below)	2497 新幣	2850 新幣
Pass (Merit) Degree	2144 新幣	2497 新幣
Pass Degree	1967 新幣	2320 新幣

表十、GEO2 未受訓前的薪資結構

GEO2	未當兵	當過兵
Technical Polytechnic Diploma Holder 第一年	1663 新幣	1879 新幣
Technical Polytechnic Diploma Holder 第二年	1779 新幣	1978 新幣
Non-Technical Polytechnic (第一年)	1509 新幣	1663 新幣
Non-Technical	1586	1779

Polytechnic (第二年)	新幣	新幣
'A' Level Holder (第一年)	1431 新幣	1586 新幣
'A' Level Holder (第二年)	1509 新幣	1663 新幣

課程結束後，由教育部分發至中、小學服務 3 年。MOE 根據受訓者的學術表現及 Education Service 需求，決定你所教的科目。究竟是教小學、中學或初級學院 (junior college) 也參照你所修的課程來決定。持有榮譽學位的人都被分發到初級學院任教。表十一是受過訓練的 (trained)GEO1 及 GEO2 教師薪資結構

表十一、受訓過的 GEO1 及 GEO2 教師薪資結構

受過訓練的 GEO1 教師薪資結構		
學士後教育文憑	未當兵	當過兵
Honors(Second Class Upper & Above)	2939 新幣	3292 新幣
Honors(Second Class Lower & Below)	2762 新幣	3115 新幣
Pass (Merit) Degree	2409 新幣	2762 新幣
Pass (Merit) Degree	2232 新幣	2585 新幣
受過訓練的 GEO2 教師薪資結構		
教育文憑	未當兵	當過兵
Technical Polytechnic Diploma Holder	1928 新幣	2127 新幣
Non-Technical Poly-technic Diploma Holder	1730 新幣	1928 新幣
'A' Level Holder	1630 新幣	1829 新幣

(三) 教師分級

新加坡教師屬公務員，分為普通教育人員 (General Education Officers GEO)、高級教育人員 (Senior Education Officers, SEO) 及學校管理委員會 (School Management Committee, SMC) 三級，各級薪資可再細分成 1, 1A, 1B 等。中學英文老師具大學學位，屬 GEO1 scale，而小學老師可能是 GEO1 或 GEO 2 (須有 polytechnic Diploma，5 個 'O' Level 及格，含英、數；或 2 個 'A' 及 2 個 'AO' Level 及

格，含 General Paper 只考過 1 次或 2 次)。教師升遷看其表現。新加坡教育部督學符傳豐表示新加坡教師分級制與教師薪給制結合，起薪三千新加坡幣(合臺幣約六萬元)，頂薪五、六千新幣(合臺幣十萬元以上到十二萬元之間)。大學畢業教師依學歷起薪，最快十四年取得頂級教師薪資，一般中規中矩中小學教師則大約十五年到十八年(翁翠萍，民 89)。除了薪水高外，新加坡教師另有年終獎金、紅利等。但其工作繁重，一週上三十八節課或更多(20 小時)，要當導師、負責至少兩個社團、一年受訓至少一百小時，另有學校行政工作及須準備校內活動(校慶、運動會)。因此流動性大，教師人力缺乏。至於外籍 (expatriate) 教師的薪水也端視其學術資歷及相關工作經驗。除一般薪水外，領有房屋等補助，擁有「英語及文學」專業領域的人，則另有額外津貼。

為讓教師發揮所長及有擁更多升遷機會，2001 年四月提出 Edu-Pac 方案 (Education Service Professional Development and Career Plan)。將老師的生涯規劃分為三個軌道(track)：Teaching, Leadership 及 Senior Specialist。在教學軌道方面，最高職位是 Master Teacher，而教育部也增加每個學校高級 (Senior) 教師一倍名額。Master 及高級教師的知識、能力、表現及技能須達到某一標準，且經過認證程序 (portfolio, 課堂觀察及小組面試) 才能晉升。除教學外，高級教師還要指導 (mentor) 該校較年輕的老師。一般小學約有 11 位資深教師而中學則有 9 位。至於 Master 級老師是要負責輔導學區 (cluster) 幾所學校、舉辦示範教學及引進新的教學法，任期是 3 年，可流動於該區任何學校上課一學期 (term, or semester) 或一年。每學區有 3 至 4 位 Master 教師，其直屬長官

是該區的校長及督學(Superintendents)。

四、在職持續充電

為提昇教學品質，亦重視在職教師的持續訓練。新進教師第一年 80% 的時間從事教學相關工作，剩下的 20% 時間則參加在職進修，如協同教學，課堂觀摩等。新老師在校內有 mentor 指導。要當科主任(Head of Department)的教師，需至 NIE 修 DDM (Diploma in Departmental Management) 課程。若要再升遷，則可修 Diploma in Educational Administration。教育部於 1999 年 9 月引進 The Training Administration System on the Intranet (TRAISI) Individual Training Roadmaps (ITRs) 系統，隨時提供教師進修資訊、申請，及在線上更新其進修記錄。

Teachers' Network 是中、小學教師成長團體，設有分享教學經驗的 Learning Circles 及提供教師諮商的 iCARE。1998 至 2000 年 English-based Learning Circles 的主題如下：

小學：How to Improve the School's Reading

Program, Strategies in Teaching Narrative Writing, Strategies for Teaching Grammar, Strategies for Vocabulary, Strategies to Improving Reading Skills,

中學：Multiple Intelligences in the English

Language Classroom, Interactive IT Courseware for English Language, Into the Internet

此外，亦舉辦多場英語教學方面的 seminar (1998)、conference (2000) 及工作坊。1998 年的 workshop 有 Using Pop Music in the Classroom 及 Genre-based Writing 等。次年則為 Breakthrough to Literacy: An Asian Model, Public Speaking, Writing, IT

運用及以科幻小說當做中學教學資源等。2000 年的主題是 Developing Oral Tradition in your School, Operation Project, Questioning Techniques to Facilitate Project Work Writeups。小學的重點在 Emergent Reader Program, Teaching Phonics at Lower Primary, Promotion of Language Creativity with the Use of Internet, Creative Writing Using Trackstar 等，而中學為 Developing Reading Skills, To Web is to Learn, Dramatised Grammar, Massaging Creativity into Your Pupils' Writing 等。Conference 2002 已於五月 29 至 30 日舉辦過。此外，English Language and Literature Teachers Association (Singapore) 亦提供不少進修管道，如創意寫作工作坊、Meeting the Challenges of Speaking Good English(2002 年 4 月 13 日的 seminar) 等。ELLTA(S) 網站上亦有 "Mentoring Beginning Teachers" 項目，做為新進教師的支援與指引。

伍、問題與省思

教育部部長張志賢 (Teo Chee Hean) 曾引用 Political and Economic Risk Consultancy (Perc) 對亞洲外國商人所做的調查結果來說明，新加坡比香港更具競爭力的理由是新加坡人的英語比香港人好 (Straits Times, 2002/4/21)，他相信精通英文能帶動經濟發展。雖然，在瑞士國際管理發展研究所 (International Institute for Management Development-IMD) 所公布的 2002 年世界競爭力年鑑 (World Competitiveness Yearbook) 顯示，新加坡由去年的第 2 名降至第 5 位，但其托福成績仍居亞洲之冠 (ETS 在 2001 年底所公布的最新托福成績統計，台灣在亞洲 23 個

國家中，排名倒數第四)。然而，新加坡的英語政策與教育亦有不少爭議之處。

一、母語、附加語並重之教學 (Additive Bilingualism Through Schooling) 或是削減性雙語政策 (subtractive Bilingualism)

有人認為雙語政策若要奏效，並維持種族和諧，就不應把母語降成單一科目教學，而是其他一半的課程也應該改用母語來授課 (聯合早報，2002/6/30)。因此，呼籲當局改變對母語的態度，否則華文教學再怎麼改善也是徒然，而華文教師也持續受到輕視 (聯合早報言論版，2002/6/25)。

教育部對這方面的呼籲，其答覆仍是「不宜改變現有教學用語政策」。據課程規劃與發展署署長章秀清表示：新加坡是個多元種族的社會，族群和諧是社會穩定的基礎。在學校以英語作為教學語言，有助於促進各族學生間的溝通與了解。如果學校有一半科目用不同的母語來教，將會減少不同族群學生間共同學習和互相交流的機會。此外，若減少學習英語的時數，也不易培養「精通雙語」的下一代 (聯合早報，2002/6/6)。

二、本土英語 vs. 標準英語

雖然政府當局在推行國際標準英語 (英國廣播公司所代表的 BBC English)，但有團體倡議拯救象徵年輕人自由的流行文化--新加坡英語。他們認為 Singlish 有其特色及社會功能，不必完全否定其地位，並廢止此最能表達民眾心聲的語言。製片人 Collin 吳認為，新加坡式英語融合多種文化，極富特色，且可培養青少年對國家認同。與電視上俚言充斥的美國影集相比，更不應獨禁新加坡俚語 (成報，2002/5/27)。他並架設網站，花錢拍以

Singlish 為主的電影。

三、分流太早及扭曲學生價值觀

新加坡政府強調為照顧到每個學生的能力差異，因此從小四開始，有一連串的分流測驗。然而，十歲便分流，不但把學生分成上中下三等級，限定其出路，且此精英主義政策對家長亦造成不少壓力 (聯合早報言論版，2002/6/22)。

當地小孩若要進美國或者國際學校須得到教育部核准 (Straits Times, 2001/8/3, p. 26)。父母為讓子女進入較好的小學，在孩子 10 月大時，就開始排隊申請入學 (許慧伶，民 90)，要進入明星小學就讀的競爭相當激烈 (Straits Times, 2001/8/8)。有學校 (Bukit Batok 武吉八督) 家長，因怕孩子無法在 PSLE 與人競爭，而把「要求老師將試題簡化」的校長撤換調。學校老師不但不會和家長聯絡，且只在乎學生成績 (許慧伶，民 90)。此外，有一位把孩子送入名校的家長投報說，其小一孩子的華文、英文和數學三科總平均考 93 分，竟然排在全年級第 173 名，小二時被編入 F 班 (A 班最好)。此種教育分流的結果讓學生被貼上不同的標籤，造成 EM3 學生的自信心受損，而 EM1 和 EM2 源流的人則要不斷面對殘酷競爭。難怪，聯合國教科文組織的一項調查結果指出，新加坡學生把成績考不好，看得比父母死掉還嚴重。這是何等反諷！

四、補習風氣盛而參考書大發利市

坊間有不少私人語言學校及家教仲介公司。The British Council 的英語教學中心，有 4 家分區機構，提供學前到初級學院各階段的增潤課程。據估計各類家教的花費一年約為三億兩千萬 (The Straits Times, 2001/8/30)。此外，父母認為

Assessment books 在練習與複習方面比教科書好(The Straits Times, 2001/6/11)。難怪在一片不景氣中，補充教材業仍蓬勃發展。光是大眾書局從 nursery 到 pre-university 的評量參考書就有 12,000 種不同名稱。難怪，一位小五、小六的孩子每周補習 2 天：1 天(1 小時半)增強英語能力，另 1 天(禮拜六下午 2 點至 5 點)則針對 PSLE 試題做模擬(許慧伶，民 90)。

由於市場龐大需求，不少不肖的家教(tutors)仲介機構便會叫應徵者欺騙家長其學歷 (The Straits Times, 2001/4/30)。The Straits Times 在 1995 年時，就曾大量報導私人家教的學歷騙局。可喜的是，新加坡的訓練機構 PSB Academy 正在引進訓練及證書課程，以期推動專業的家教服務業 (The Straits Times, 2002/4/15)。

香港與新加坡都是以雙語教育來維繫英語品質。2002 年 5 月，行政院核定了教育部提送的「E 世代人才培育計劃」。該計畫特別重視英語能力的提升和英語環境的設置，規劃在六年內，將英語提升為「準官方語言」。相關措施有(1)營造國際化生活環境：完成道路、交通標誌、商店招牌、廣播說明等全面英語化 (2)平衡城鄉英語教育資源 (3)大專院校教學國際化：各大學廣開以英語授課之專業課程。姑且，不論此計畫是否能讓台灣民眾具備國際化英語能力，本文最後對比台灣、香港與新加坡英語政策與教育制度的異同(附錄三)，以供有關當局參考。

註釋

一：早期南來的華人中有不少人娶當地馬來女子為妻，雖仍用華文姓名，也保留華人生活習慣，但家中使用粗淺不純、腔調奇特的馬來語，稱

為 Baba Malay。它是以馬來語為主的混合語 (Malay-based creole)，且代代相傳。它也向福建話借字，例如 *mihun* (米粉 rice vermicelli), *tauge* (豆芽 bean sprouts) 等。這群人自稱 Baba，以別於華人及馬來人。自 80 年代新加坡極力推行雙語教育後，Baba 人已日漸減少。

二：獨立初期，李光耀和其身邊受英語教育的人曾採壓抑華文教育政策，以利各民族團結。70 年代初，並逮捕 3 名華報負責人。1978 年的教育報告書顯示，進華文學校學生數年年減少，而就讀英文學校人數則年年增加 (陳烈甫，民 71)。

年代	英校學生人數	華校學生人數
1959	28,113	27,223
1965	36,269	17,735
1978	41,995	5,285

三：或許是長期壓抑，1991 年代的選舉，許多反對黨候選人紛紛以「方言」做訴求，大大威脅到執政的人民行動黨 (People's Action Party) (徐宗懋民 81)。

四：事實上，有些學前(pre-Primary)班級也開始實施此政策 (Kuo & Jernudd, 1993)。

五：馬來回教社區 Madasahs 小學階段每周課程架構及其平均節數如下：

科目	節數	說明
Al-Qu'ran	5	大部分 Madasahs 在這些科目的節數上是相同的。每一節上課時間 35 分鐘。
阿拉伯文	8	
回教知識	7	
道德教育	2	
英文	6	堂數從 3 節到 9 節都有一所 Madasah 只 3 堂
數學	6	
科學	3	小三開始上
馬來文	5	
總共節數	42	節數從 34 到 51 節都有
總共時數	24.5	

六：據 Tan (1999, p.62) 表示，有些學校提早一年就做非正式分流。

參考書目

一、中文部分

- 云惟利編 (1996)。新加坡社會和語言。新加坡：南洋理工大學。
- 天下編輯 (1984)。亞洲的小巨人--新加坡為什麼自豪？。台北：天下雜誌。
- 徐宗懋(民 81)。南洋人。台北：時報文化
- 張榮森 (1999)。新加坡資訊科技之課程改革。課程與教學季刊，2(4)，頁 135-138。
- 陳烈甫 (民 71)。李光耀治下的新加坡。台北：臺灣商務印書館。
- 許慧伶 (民 90)。國科會出國(新加坡)之心得報告。
- 駐泰國台北經濟貿易辦事處 (民 88)。新加坡當其前的主要教育政策。教育資料與研究，31 期，頁 141-143。

二、英文部分

- Cheah, Yin Mee (1999). Beginning Reading Instruction in Singapore: Trends and Issues. *Abstract from the Program Book of International Conference on ESL/EFL Literacies in the Asia-Pacific Region*. Taichung: Tunghai U..
- Chew, Phyllis Ghim Lian (1995). Lectoral Power in Singapore English. *World Englishes* 14 (2), 163-180.
- Foley, J.A. (1998). Code-Switching and Learning Among Young Children in Singapore. *Int'l. Journal of Sociology* 130, 129-150.
- Forbes, Duncan (1993). Singlish. *English Today*, 9 (2): 18-19.

- Gupta, Anthea Fraser. (1994). The Truth about Singapore English. *English Today*, 10 (2): 15-17.
- Gupta, Anthea Fraser and Siew Pui Yeok (1995). Language shift in a Singapore Family. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. Vol. 16, No. 4, 1995.
- Ho, Jeanne, et al (2001). IT, Literacy, and Language Teaching. *IT-Links*, 1 (2). From <http://www.britishcouncil.org.sg/it-links/>
- Kachru, B. B. (1992). World Englishes: Approaches, Issues and Resources. *Language Teaching*, 25 (1), 1-14.
- Kuo, E.C.Y. & Jernudd, B. H. (1993). Balancing Macro- and Micro-sociolinguistic Perspectives in Language Management: The Case of Singapore. *Language Problems and Language Planning*, 17 (1), 1-21.
- Kwan-Terry, A. (1991). Home Language and School Language. A Study of Children's Language Use in Singapore. In Kwan-Terry, A.(ed). *Child Language Development in Singapore & Malaysia*. Singapore: Singapore University Press.
- Ng, Seok Moi (1998). Improving the English Language Learning of Asian Children. *The Proceedings of the Seventh International Symposium on English Teaching*. Pp. 83-95. Taipei: Crane.
- Pakir, A. (1997). Education and Invisible Planning: The Case of the English Language in Singapore. In Tan, J., Gopinathan, S. & Ho, W.K. *Education in Singapore*. Singapore: Sprint Print Prentice Hall.

Pierson-Smith, Anne (1997). English for Promotional Purposes. *English Today* 51, pp. 6-8.

Platt, J. (1982). English in Singapore, Malaysia and Hong Kong. In R.W. Bailey and M.Gorlach (eds.), *English as a World Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Tan, Al-Girl (1998). An Exploratory Study of Singaporean Primary Pupils' Desirable Activities for English Lessons. *Education Journal*, 26 (1), pp. 59-76.

Tay, M. (1982). The uses, users, and features of English in Singapore. In J. Pride (ed.), *New Englishes* (pp. 51-70). Rowley, Mass.: Newbury House.

Wong, Lian-Aik (1998a). Local English Fiction: Boon or Bane for ESL. Paper presented at the 20th annual conference of Tennessee TESOL.

Wong, Lian-Aik(1998b).The Innovative Use of English in a Local Singaporean Novel. *The Proceedings of the 7th International Symposium on English Teaching*. Pp. 107-116. Taipei: Crane.

三、新加坡政府網站部分

考試局

<http://www.moe.edu.sg/exams>

幼兒照顧政策及幼教師資訓練網址

<http://www.mcids.gov.sg>

區域英文語言中心網址

<http://www.relc.org.sg>

政府重要演講

<http://www1.moed.edu.sg./speeches>

國立教育學院

<http://www.nie.ac.sg:8000>

核准的教科書名單

<http://nsinte1.moe.edu.sg/project/db>

教育部英文網路資源

<http://www1.moe.edu.sg/ier>

新加坡教育部

<http://www1.moe.edu.sg>

* Report of the Committee on Compulsory Education in Singapore. (2000)

* 1999-2000 年新加坡教育年報

* English Language Syllabus 2001 for Primary and Secondary Schools

* Stepping up Teacher Recruitment (13 Aug., 2001 新聞稿)

* More Career Advancement Opportunities for Teachers (26 Sept., 2001 新聞稿)

新加坡教師網址

<http://www1.moe.edu.sg/teach/>

* EPT Self Help Reference

* FQA

http://www1.moe.edu.sg/nf_esd/Ranking.htm

* Academic Performance Indicators for Secondary Schools and Junior Colleges

講正確英語運動網址

<http://www.sgem.org.sg>

CDAC <http://www.cdac.org.sg>

ELLTA (English Language and Literature Teachers Association)

<http://www.arts.nie.edu.sg/ell/elltas>

EPT for English

<http://www.relceb.org/eptsamp/englishinfo>

MENDAKI <http://www.mendaki.org.sg>

SINDA <http://www.sinda.org.sg>

Teachers' Network

<http://www1.moe.edu.sg/tn>

四、聯合早報

<http://www.zaobao.com/cgi-bin/asianet>

* 全國中學生華語演講比賽揭曉

(2002/5/6)

- * 不宜改變現有教學用語政策(2002/6/6)
- * 中華文化常識考試近 600 老少比高下 (2002/6/30)

* 讀者來函

給年輕的華文老師打氣 (2002/6/5 言論版)

潘星華 分流的代價 (2002/6/22 言論版)

孫亞生 華文教師需要更多的鼓勵 (2002/6/25 言論版)

昱斌 華文水平提上去 (2002/6/30)

五、The Straits Times (報紙)

- * Lee Kuan Yew's trip to Brunei (1989/8/2)
- * Primary-teaching boost with NIE degree revamp (2001/1/7)
- * Foreign schools for expats only (2001/8/3, p. 26 Forum)
- * Balloting for Primary 1: Phase 2C at popular Rosyth School (2001/8/8)

六、The Straits Times (網站)

<http://straitstimes.asia1.com.sg/education>

- * No tutoring experience? Just lie to parents (2001/4/30)
- * Buddy-reading scheme is very encouraging (2001/4/30)
- * Stress on the writing process (2001/6/4)
- * Taking stock of assessment books (2001/6/11)
- * Hotline to help kids cope with stress (2001/9/13)
- * Parents fret over exams (2001/10/8)
- * Kids stressed over PSLE (2001/10/8)
- * Upgrade for preschool teachers (2001/10/9)
- * Play is the best way to learn (2001/10/9)
- * 'Exam Fever' at the hospital (2001/10/14)
- * Scrabble contest for schools (2002/4/13)

* Training body to certify private tutors (2002/4/15)

* Singapore's edge lies in English (2002/4/21)

七、其他網站

新式英語不受新政府歡迎 (真佛報世界版, 1999/12/30)

<http://www.tbsn.org/chinese/journal/TBN2/254/254/p254-05-08.htm>

星團體捍衛土產英語 (成報)

<http://app.singpao.com/20020527/>